

I Peter 1:13-16

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

I Peter 1:1-16

Literal Translation

1 ¶ Peter, *an* apostle of Jesus Christ, to *the* elect strangers of *the* Diaspora of Pontus, of Galatia, of Cappadocia, of Asia, and of Bithynia,

2 according to the foreknowledge of God *the* Father, in sanctification of *the* Spirit, to obedience and sprinkling of *the* blood of Jesus Christ: May grace and peace be multiplied to you.

3 ¶ Blessed *is* the God and Father of our Lord Jesus Christ, the one according to His great mercy has regenerated us into *a* living hope through *the* resurrection of Jesus Christ from out of *the* dead,

4 into an inheritance incorruptible and undefiled and unfading, having been kept in Heaven for you,

5 the ones who are being kept in *the* power of God through faith for salvation ready to be revealed in the last time;

6 ¶ in which you are exulting; yet a little, if it is necessary, having been grieved in various testings,

7 In order that your proving of the faith, much more precious than gold which is perishing, and being tested through fire, may be found to praise and honor and glory in the revelation of Jesus Christ;

8 whom having not seen, you love; in whom not yet seeing, but believing, you are being exulted with joy unspeakable and having been glorified,

9 obtaining the end of your faith, *the* salvation of *your* souls.

10 ¶ Concerning which salvation the prophets sought out and searched out, the ones who had prophesied concerning the grace for you,

11 while searching for what, or what kind of time the Spirit of Christ was declaring in them; by testifying beforehand the sufferings *belonging* to Christ, and the glories after these things.

I Peter 1:1-16

Literal Translation (continued)

12 To whom it was revealed that not to themselves, but to us they were ministering them, which now were proclaimed to you through the ones who had preached the gospel to you in *the* Holy Spirit having been sent from Heaven; into which things angels are desiring to look into.

13 ¶ Therefore, after having girded up the loins of your mind, while being sober, completely hope upon the grace being brought to you in *the* revelation of Jesus Christ,

14 as children of obedience, *by* not being conformed to your former desires in your ignorance,

15 but according to the Holy One having called you *is* holy, you yourselves also become holy in all conduct;

16 because it has been written, Become holy, because I am holy.

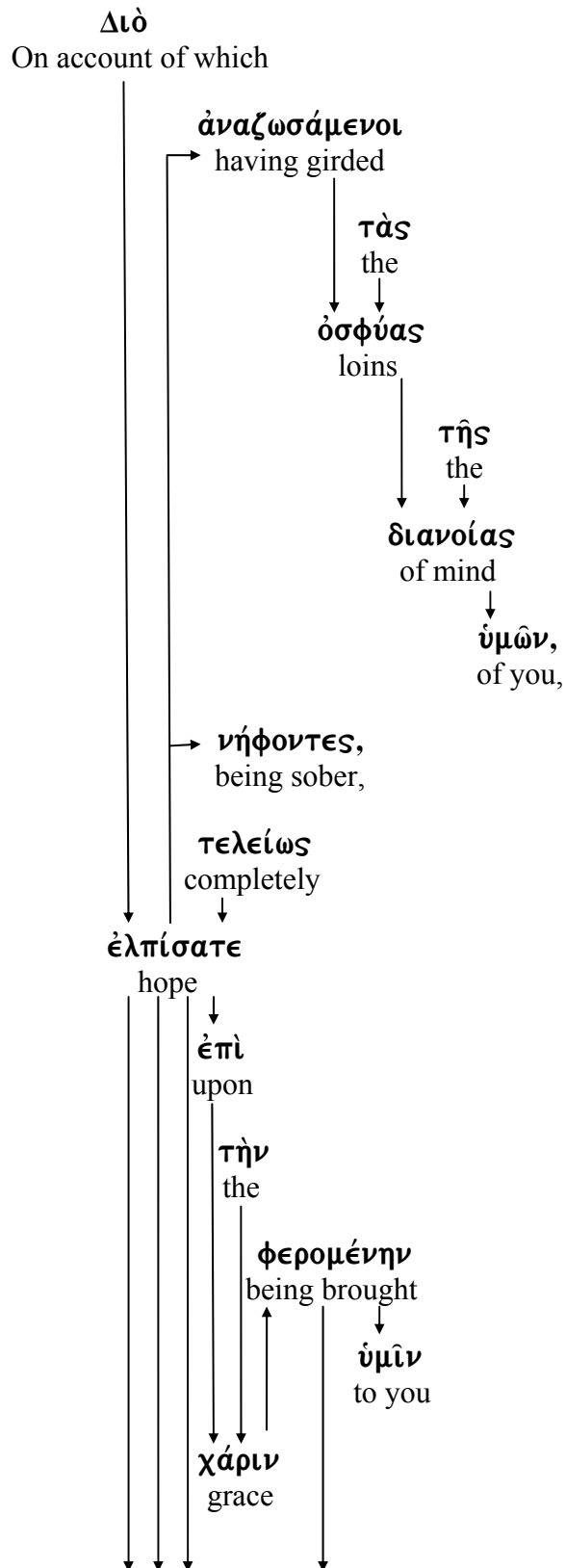
I Peter 1:13-16

Greek / English Interlinear

- 13) Διὸ ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας τῆς διανοίας ὑμῶν,
On account of which having girded the loins the of mind of you,
νήφοντες, τελείως ἐλπίζατε ἐπὶ τὴν φερομένην ὑμῖν χάριν ἐν
being sober, completely hope upon the being brought to you grace in
ἀποκαλύψει Ἰησοῦ Χριστοῦ·
revelation of Jesus Christ;
- 14) ὡς τέκνα ὑπακοῆς, μὴ συσχηματιζόμενοι ταῖς πρότερον ἐν τῇ
as children of obedience, not being conformed the former in the
ἀγνοίᾳ ὑμῶν ἐπιθυμίαις,
ignorance of you to desires,
- 15) ἀλλὰ κατὰ τὸν καλέσαντα ὑμᾶς ἅγιον καὶ αὐτοὶ ἅγιοι
but according to the having called you holy One also yourselves holy
ἐν πάσῃ ἀναστροφῇ γενήθητε·
in all conduct you become;
- 16) διότι γέγραπται, (ὅτι) Ἅγιοι γένησθε, (ἔσεσθε)
on account of that it has been written, (that) Holy you become, (you will be)
ὅτι ἐγὼ ἅγιος εἰμι.
because I holy am.

I Peter 1:13-16
Diagram

13)



I Peter 1:13-16

Diagram (continued)

13) cont.

έν ἀποκαλύψει
in revelation
↓
Ἰησοῦ Χριστοῦ
of Jesus Christ;

14)

ὡς
as
↓
τέκνα
children
↓
ὑπακοῆς,
of obedience,

μὴ
not
↓

συσχηματιζόμενοι
being conformed

ταῖς
the

πρότερον
former

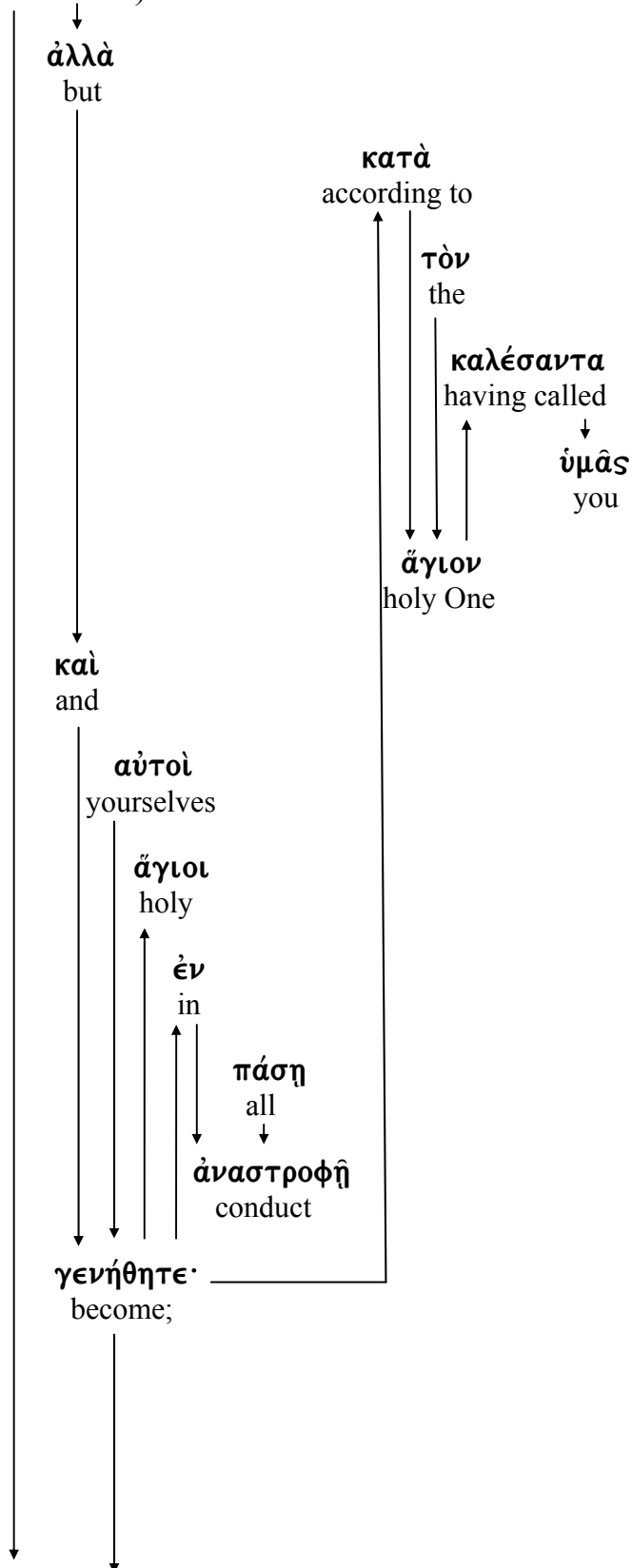
έν
in
↓
τῇ
the
↓
ἀγνοίᾳ
ignorance
↓
ὑμῶν
of you

ἐπιθυμίαις,
desires,

I Peter 1:13-16

Diagram (continued)

15)



I Peter 1:13-16

Diagram (continued)

16)

